

四月五日  
基督苦難主日（聖枝主日）



教會今日紀念主基督榮進耶路撒冷，完成他的逾越奧蹟。

因此，今日所有感恩祭開始時，都要以「聖枝遊行」，或「隆重進堂禮」，或「簡式進堂禮」，來紀念耶穌榮進聖城的事蹟。

每個堂區團體，當選擇其中一台主要的感恩祭，舉行「聖枝遊行」，或「隆重進堂禮」。

其他感恩祭，可採用「隆重進堂禮」，或「簡式進堂禮」。

「隆重進堂禮」可重複於人數眾多的感恩祭。

## 紀念主基督榮進耶路撒冷

### 第一式 聖枝遊行

信眾手持棕櫚枝，集合於另一小堂，或聖堂以外某處合適的地方。

主祭及執事穿紅色祭披，與輔禮人員，到信眾聚集的地方。

若主祭穿紅色禮袍，則於聖枝遊行完畢，換上紅色祭披。

此時，信眾唱以下對經，或其他合適的聖歌，如：「耶穌基督品位尊」。

請向達味之子，高聲歡呼！奉上主名而來的、以色列的君王，當受讚美，賀三納於至高之天。（瑪 21:9）

唱畢；主祭帶領信眾劃十字聖號，致候後，用以下或類似的話，邀請信眾，積極並有意識地參與本日慶典。

主祭：親愛的兄弟姊妹：我們從四旬期開始，就已經藉著補贖和愛德工作，來準備心靈。今天我們聚集一起，偕同整個教會，揭開慶祝主逾越奧蹟的序幕。這逾越奧蹟，

就是我們主耶穌基督的苦難和復活。耶穌基督正是為了完成這個奧蹟，才進入他的聖城耶路撒冷。

因此，讓我們懷著信德，虔誠紀念耶穌榮進聖城耶路撒冷，並在恩寵的助佑下，跟隨基督，與基督一同背負十字架，以分享他的復活和生命。

主祭伸手祈禱，可選用以下其中一篇禱文，祝福樹枝。

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

全能永生的天主，求你以你的祝福，✠聖化這些樹枝，使我們能歡欣地跟隨基督君王，並靠他獲得力量，抵達永恆的耶路撒冷。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

或

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

天主，我們寄望於你，求你俯聽我們的祈禱，增強我們的信德。今天，我們為基督的凱旋，而高舉樹枝；願我們也能在基督內，向你呈上善行的佳果。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

主祭向棕櫚枝灑聖水，不念經文。

可重唱多次：「基督得勝」。

## 宣讀福音

執事或主祭，宣讀主基督榮進耶路撒冷的記述；可獻香。

## 甲年

福音（奉上主之名而來的，當受讚頌！）

恭讀聖瑪竇福音 21:1-11

耶穌和門徒，走近耶路撒冷，來到靠近橄欖山的貝特法革時，耶穌就打發兩個門徒，對他們說：「你們往對面的村莊去，就會看見一匹拴著的母驢，及同母驢在一起的小驢駒。解開，牽來給我！如果有人對你們說什麼，你們就說：主要用牠們。他就會立刻放牠們來。」

這事發生，是為應驗先知所說的：「你們應向熙雍女子說：看，你的君王來到你這裡，溫和的騎著一匹驢，一匹母驢的小驢駒上。」

門徒就去，照耶穌吩咐他們的，做了。他們牽了母驢和小驢駒來，把外衣搭在牠們身上，扶耶穌坐在上面。很多群眾，把自己的外衣，舖在路上；還有些人，從樹上砍下樹枝，舖在路上。前呼後擁的群眾，高聲歡呼：「賀三納於達味之子！奉上主之名而來的，當受讚頌！賀三納於至高之天！」

當耶穌進入耶路撒冷的時候，全城鬨動，說：「這人是誰？」群眾說：「這是加里肋亞納匝肋的先知耶穌。」——上主的話。

親愛的弟兄姊妹，讓我們效法耶路撒冷的群眾，向耶穌歡呼，在平安中列隊前進。

或

讓我們在平安中前進。（可詠唱）

信眾：奉基督之名。亞孟。

遊行開始，前往聖堂，舉行感恩祭。

遊行次序為：持香爐者、持十字架者（可按本地習慣，用樹枝裝飾十字架），由持蠟燭者兩旁陪同。然後，執事手持福音書、主祭及其他輔禮人員；全體信眾，手持聖枝隨後。

遊行時可選用以下聖詠，或其他歌頌基督君王的聖歌，如：「西雍讚揚救主」，「希伯來的兒童」，「耶路撒冷讚美上主」，「基督得勝」（重唱多次）。

對經一：希伯來兒童，手拿橄欖樹枝，出來歡迎救主，向他高聲歡呼：「賀三納於至高之天。」

#### 聖詠 24

大地和其中的萬物，屬於上主，

世界和其間的居民，屬於上主。

是他在海洋上奠定了大地，

是他在江河上建立了全世。

【重唱對經一】

誰能登上上主的聖山？

誰能居留在他的聖殿？

是那手潔心清、不慕虛幻的人，

是那不發假誓、不行欺騙的人。

【重唱對經一】

他必獲得上主的祝福，

及拯救者天主的報酬。

這樣的人，是尋求上主的苗裔，

是追求雅各伯天主儀容的子息。

【重唱對經一】

城門，請提高你們的門楣，

古老的門戶，請加大門扉，

因為光榮的君王要進來。

誰是這位光榮的君王？

就是英勇大能的上主，

是那有力作戰的天主。

【重唱對經一】

城門，請提高你們的門楣，  
古老的門戶，請加大門扉，  
因為光榮的君王要進來。  
誰是這位光榮的君王？  
其實，這位光榮的君王，  
就是萬軍之軍的上主。

【重唱對經一】

對經二：希伯來兒童，把衣服鋪在地上，向救主歡呼：「賀三納！達味之子；奉上主之名而來的，當受讚美。」

聖詠 47

萬民，你們要鼓掌歡騰，  
也要向天主歡呼慶祝。  
因上主至大至尊，可敬可畏；  
他是統治宇宙的偉大君王。

【重唱對經二】

他鎮壓萬民屬我們管轄，  
他屈服列邦在我們腳下。  
他為我們選定了我們的基業，  
即他所鍾愛的雅各伯的光彩。  
天主上升，有歡呼之聲護送；  
上主騰空，有號角之聲相從。

【重唱對經二】

你們應歌頌，歌頌我們的天主，  
你們應歌頌，歌頌我們的君王。  
因為天主是普世的君王，  
你們應該以詩歌讚揚他。

【重唱對經二】

天主為王，統治萬國，  
天主登上神聖的寶座。  
萬民的王侯聚集起來，  
要作亞巴郎天主的子民；  
因為大地的權貴，盡屬於天主，  
唯天主至高至尊。

【重唱對經二】

## 向基督君王讚歌

歌詠團：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：你是以色列的君王，達味的苗裔。你是奉上主之名而來的那一位；你是當受讚美的君王！

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：所有天朝神聖，及有死的人類，以及一切受造物，都同聲讚美你。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：希伯來子民，帶著棕櫚枝，夾道相迎。請看，我們到你面前，獻上祈禱、祝願和詩歌。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：在你即將受難的時候，他們讚頌了你。在你為王的今天，我們向你歡呼歌唱。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

歌詠團：良善慈悲的君王，你喜愛一切美善；你接受了希伯來人的讚頌，也請悅納我們的禱聲。

信眾：基督君王，救世主，兒童以「賀三納」的歌聲，熱誠地向你歡呼。願光榮、讚頌、崇敬都歸於你。

【視乎情況，為牧民益處，遊行至聖堂大門時，可加入香港教區專用的「敲門禮」。】

當遊行隊伍進入聖堂時，詠唱以下對答詞，或詠唱其他關於耶穌榮進聖城的聖歌。

領：救主進入聖城時，希伯來兒童，帶著棕櫚枝，預布生命的復活，歡呼說：「賀三納於至高之天。」

眾：民眾聽說耶穌來到耶路撒冷，都出來迎接他；兒童帶著棕櫚枝，歡呼說：「賀三納於至高之天。」

主祭及輔禮人員到達祭台，向祭台致敬，可獻香。

若主祭身穿禮袍，則於此時換上祭披，然後就位。

省去「懺悔詞」

也可省去「垂憐頌」，或照常詠唱或念「垂憐頌」。

念「集禱經」

然後，感恩祭如常進行。

## (香港教區專用) 敲門禮

若然可能，當遊行行列，到達聖堂大門前，全體肅立。主祭高聲說：

城門，請提高你們的門楣，  
古老的門戶，  
請加大門扉，  
因為光榮的君王要進來。(詠 24:7)

然後，主祭以十字架敲打聖堂大門三次。

聖堂大門打開後，全體進入聖堂，同時詠唱以下對答詞，或其他關於耶穌榮進聖城的聖歌。

領：救主進入聖城時，希伯來兒童，帶著棕櫚枝，預布生命的復活，歡呼說：「賀三納於至高之天。」

眾：民眾聽說耶穌來到耶路撒冷，都出來迎接他；兒童帶著棕櫚枝，歡呼說：「賀三納於至高之天。」

主祭及輔禮人員到達祭台，向祭台致敬，可獻香。

若主祭身穿禮袍，則於此時換上祭披，然後就位。

省去「懺悔詞」

也可省去「垂憐頌」，或照常詠唱或念「垂憐頌」。

念「集禱經」

然後，感恩祭如常進行。

## 第二式 隆重進堂禮

如不能在聖堂以外，舉行「聖枝遊行」，則在信眾眾多的感恩祭開始時，舉行「隆重進堂禮」，以慶祝救主榮進耶路撒冷。

信眾集合於聖堂大門前，或聖堂內，手持棕櫚枝。

主祭、輔禮人員和一些教友代表，前往聖堂以外一個合適行禮的地方，使大部分信眾，都能看到儀式的進行。

此時，可唱以下對經，或其他合適的聖歌，如：「耶穌基督品位尊」。

請向達味之子，高聲歡呼！奉上主名而來的、以色列的君王，當受讚美，賀三納於至高之天。（瑪 21:9）

唱畢；主祭帶領信眾劃十字聖號，致候後，用以下或類似的話，邀請信眾，積極並有意識地參與本日慶典。

主祭：親愛的兄弟姊妹：我們從四旬期開始，就已經藉著補贖和愛德工作，來準備心靈。今天我們聚集一起，偕同整個教會，揭開慶祝主逾越奧蹟的序幕。這逾越奧蹟，就是我們主耶穌基督的苦難和復活。耶穌基督正是為了完成這個奧蹟，才進入他的聖城耶路撒冷。

因此，讓我們懷著信德，虔誠紀念耶穌榮進聖城耶路撒冷，並在恩寵的助佑下，跟隨基督，與基督一同背負十字架，以分享他的復活和生命。

主祭伸手祈禱，可選用以下其中一篇禱文，祝福樹枝。

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

全能永生的天主，求你以你的祝福，✠聖化這些樹枝，使我們能歡欣地跟隨基督君王，並靠他獲得力量，抵達永恆的耶路撒冷。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

或

主祭：請大家祈禱。默禱片刻

天主，我們寄望於你，求你俯聽我們的祈禱，增強我們的信德。今天，我們為基督的凱旋，而高舉樹枝；願我們也能在基督內，向你呈上善行的佳果。因主耶穌基督之名，求你俯聽我們的祈禱。

信眾：亞孟。

主祭向棕櫚枝灑聖水，不念經文。

可重唱多次：「基督得勝」。

## 宣讀福音

執事或主祭，宣讀主基督榮進耶路撒冷的記述；可獻香。

## 甲年

福音（奉上主之名而來的，當受讚頌！）

恭讀聖瑪竇福音 21:1-11

耶穌和門徒，走近耶路撒冷，來到靠近橄欖山的貝特法革時，耶穌就打發兩個門徒，對他們說：「你們往對面的村莊去，就會看見一匹拴著的母驢，及同母驢在一起的小驢駒。解開，牽來給我！如果有人對你們說什麼，你們就說：主要用牠們。他就會立刻放牠們來。」

這事發生，是為應驗先知所說的：「你們應向熙雍女子說：看，你的君王來到你這裡，溫和的騎著一匹驢，一匹母驢的小驢駒上。」

門徒就去，照耶穌吩咐他們的，做了。他們牽了母驢和小驢駒來，把外衣搭在牠們身上，扶耶穌坐在上面。很多群眾，把自己的外衣，舖在路上；還有些人，從樹上砍下樹枝，舖在路上。前呼後擁的群眾，高聲歡呼：「賀三納於達味之子！奉上主之名而來的，當受讚頌！賀三納於至高之天！」

當耶穌進入耶路撒冷的時候，全城鬨動，說：「這人是誰？」群眾說：「這是加里肋亞納匝肋的先知耶穌。」——上主的話。

## 默想反省

“主，求祢賜給我們能在日常生活中作默想的恩寵。  
因我們的主基督。亞孟。”



救世之母，為我等祈。



### 《請為眾司鐸祈禱》

全能的天主聖父，求祢因聖子耶穌基督的功勞，和祂大司祭的愛心，垂顧祢召選的司鐸。仁慈的主！請不要忘記，他們亦是軟弱的受造物。求祢激發在  
主教覆手時所給予他們的聖寵，使他們能緊緊地追隨祢，不要被仇敵所戰  
勝，永遠不做任何不相稱神聖使命的事。主耶穌，我為忠信和熱心的司鐸祈  
禱，也為不忠信和不熱心的司鐸祈禱；為在本地或在外地工作的司鐸祈禱；  
為在受誘惑、孤獨、頹喪的司鐸祈禱；並為年輕的、病弱的、臨終的和在煉  
獄中的司鐸祈禱。更為我所愛、給我付洗、赦免我罪、為我主持彌撒、將聖體聖血分給我的司鐸  
祈禱；也為開導、訓誨、幫助、鼓勵我的司鐸祈禱。〔靜默片刻〕：〔可加上你所祈求的司鐸名  
字〕

主耶穌，求祢將他們緊密地放置於祢的聖心內，賜予他們無限量的祝福，從現在直到永遠無窮世  
之世。亞孟。

敬愛的主耶穌，因著祢的無限慈悲，請緩和所有留在煉獄裏祢的司鐸的痛苦。對那些不忠於他們  
聖召的司鐸，對那些不相信你真實臨在於聖體中的司鐸，對那些沒有鼓勵信眾敬禮聖體和經常辦  
告解的司鐸，請祢也減輕他們的刑罰。那些為自己多於為祢服務的，熱衷權勢和支配慾的，相  
反真理的司鐸，主耶穌，請以祢的神聖愛情，降低包圍著他們的烈火吧。請讓所有在煉獄裏的司  
鐸都能早點走近天堂的大門。亞孟。望主賜伊等永安，及永光照之，息止安所。凡諸信者靈魂，  
賴天主仁慈，息止安所。亞孟。玄義玫瑰，為我等祈。〔誦唸三次〕



### 《請為罪人及眾煉靈祈禱》

永生的天主聖父，我呈獻給祢至聖聖子耶穌基督的寶血，並結合今天全世界所  
奉獻的彌撒聖祭，為了煉獄內全部的煉靈，為世上所有的罪人，也為普世教會  
內的罪人，那些在我家族內，以及在我家中的罪人。亞孟。  
望主賜伊等永安，及永光照之，息止安所。

凡諸信者靈魂，賴天主仁慈，息止安所。亞孟。

罪人之托，為我等祈；煉靈之母，為我等祈。〔誦唸三次〕



## 《請為充滿危機災難的世界祈禱》

天父，在這個充滿危機災難的世界，請讓所有靈魂在祢的聖意中尋找到自己的平安。請恩賜每一個靈魂恩寵，以理解祢在這刻的旨意都是出於祢的聖愛。慈愛的天父，請光照每個人的良心，使能辨認出所走的途徑是否活於祢的聖意。請恩准恩寵和時間以完成這個世代的轉化。亞孟。

“憂苦之慰，為我等祈！”

On 28.9.10 *Our Lady* gave the following prayer to the *Holy Love Ministry*. She wanted us to pray it before saying the Creed when praying the *Holy Rosary*.

"Heavenly Father, during this time of world crisis, let all souls find their peace and security in Your Divine Will. Give each soul the grace to understand that Your Will is Holy Love in the present moment." "Benevolent Father, illuminate each conscience to see the ways that he is not living in Your Will. Grant the world the grace to change and the time in which to do it. Amen."



*Our Lady* wants us to say that prayer every day

"Dear Jesus, through the virtues of Holy Humility and Holy Love, help me never to judge others. Remind me that I must not presume to know the motives for others' actions."

"Take from my heart any sign of a critical nature and through Holy Love, fill me with a loving and forgiving attitude. Never let me be the one who must be pleased; but as the servant of all, the one who seeks to please everyone. Amen."

( 15 August 2008 *Misssionary Servants of Holy Love* )

「親愛的主耶穌，因著祢的謙卑和聖潔的愛，扶掖我永不判斷別人。提醒我絕不認定自己確知他人行為的動機。「請移去我心中任何天生批判人的跡象，並因著祢聖潔的愛，給我注滿愛和寬恕的心態。永不讓我成為受讚的對象，使我做一個為所有人尋找喜樂的僕役。亞孟」



“親愛的主耶穌，在這時刻，因著愛祢，我接受任何形式的十字架。我渴望以這個愛的犧牲治癒祢所受傷的聖心。天上的母親，我把目前的處境全交託給妳的慈母聖心。請把它融合在妳聖心的恩寵中，使它跟天主的神聖旨意合而為一。” 亞孟。

***“ Dear Jesus, in this present moment, for love of You, I accept the cross no matter what form it takes. I desire to heal Your wounded Heart through this Victimhood of Love. Heavenly Mother, I entrust to Your Maternal Heart this situation. Melt it into the grace of Your Heart, making it one with the Divine Will of God. Amen. ”***